Asociación Internacional de
Ciudades Educadoras

10
Boletín informativo
2010

CIUDADES EDUCADORAS PARA UN MUNDO MEJOR

Al encuentro de otros jóvenes en parques de la ciudad

experiencia

Noz'Ambule, una propuesta para prevenir riesgos en la ciudad de Rennes

El tiempo libre es un momento importante de socialización y de educación en valores, por lo que se hace necesario contrarrestar la tendencia actual a un ocio pasivo y poco creativo, asociado en numerosas ocasiones al consumo de alcohol y de otras drogas. Por otra parte, la búsqueda de alternativas más económicas de adquisición de bebidas alcohólicas por parte de los jóvenes, ha llevado a un incremento de las fiestas informales en el espacio público en las que se consumen grandes cantidades de alcohol y que representan una molestia para los vecinos.

Noz'Ambule constituye una nueva forma de prevenir situaciones conflictivas ocasionadas por el consumo excesivo de alcohol entre los jóvenes. Para ello, dos equipos, uno móvil formado por jóvenes y otro de profesionales de la salud, ubicado en el centro de la ciudad, informan y sensibilizan.

Rennes es una ciudad universitaria, capital de la región de Bretaña. Situada a 308 km al oeste de París, ocupa una extensión de 50,39 km^2. Con 214.813 habitantes, Rennes destaca por su población joven, llegando el número de jóvenes de menos de 20 años a duplicar el número de personas mayores.

Ante esta realidad y con el objetivo de prevenir el consumo excesivo de alcohol, reducir los momentos de riesgo y recuperar la tranquilidad en las calles, el Ayuntamiento de Rennes puso en marcha, en el año 2008, el dispositivo de prevención "Noz'Ambule" que opera directamente sobre el terreno los jueves y viernes noche, y que forma parte de un conjunto de medidas entre las que también se incluye una amplia oferta de ocio juvenil nocturno alternativo y saludable.

Uno de los aspectos importantes del éxito de este dispositivo es que son los propios jóvenes quienes van al encuentro de otros, con el objetivo de informarles y sensibilizarles sobre los riesgos del consumo excesivo de alcohol. El Ayuntamiento cuenta para ello con el apoyo de la Mutua de Estudiantes (LMDE), escogida por su fuerte implicación en materia de pre-

(continúa en la pág. 2)

editorial

Cerca de 1.000 personas representantes de 68 ciudades educadoras de 14 países y de la sociedad civil mexicana han participado en el XI Congreso Internacional de Ciudades Educadoras, celebrado del 22 al 24 de abril en Guadalajara (México). Es el segundo organizado por una ciudad latinoamericana y ha gozado de una importante participación de ciudades de la región.

Con el tema "**Deporte, políticas públicas y ciudadanía. Retos de una ciudad educadora**", este Congreso ha constituido una oportunidad para abordar y reflexionar sobre la importancia del fomento de la actividad física y del deporte para todos, con beneficios no sólo para la salud, sino también como vía de inclusión y cohesión social, de participación ciudadana y de educación en valores.

A lo largo de tres jornadas, los congresistas han tenido la ocasión de asistir a conferencias y mesas redondas, de presentar experiencias y de conocer las de otras ciudades a través de los stands, pósters y de los múltiples talleres paralelos organizados en torno a 4 ejes temáticos: Deporte, salud, ocio y medio ambiente; Deporte, inclusión social y participación ciuda-

(continúa en la pág. 3)

experiencia

Noz'Ambule, una propuesta para prevenir riesgos en la ciudad de Rennes

vención de la salud. La Mutua de Estudiantes pone al servicio del proyecto un equipo integrado por un coordinador y seis estudiantes, formados especialmente en estrategias de aproximación a sus pares así como en primeros auxilios.

Los jueves y viernes de octubre a junio, los estudiantes *noz'ambules* recorren primero las puertas de institutos y universidades (de 17 a 19h), y posteriormente las calles y parques del centro de la ciudad (de 20 a 23h), dialogando con sus iguales sobre los riesgos del consumo excesivo del alcohol. Para ayudar a esta toma de conciencia distribuyen tests de alcoholemia, folletos informativos o invitan a sus pares a caminar con unas gafas que simulan los efectos del alcohol. Además, les ofrecen información de los servicios de salud, de la oferta de ocio cultural y deportiva nocturna alternativa y de la vida asociativa de la ciudad.

Distribuyendo tests de alcoholemia

Gafas que simulan los efectos del alcohol

A partir de las 22h un equipo multidisciplinar, compuesto por diferentes profesionales de la salud de la Asociación Nacional de Prevención de Alcohología y Adictología (ANPAA), entra en acción. Este grupo opera hasta las 2h el jueves y hasta la 1h el viernes junto a una camioneta que se encuentra estacionada en un lugar visible en el centro de la ciudad, con el objetivo de ofrecer asesoramiento, reducir los riesgos y gestionar las situaciones difíciles que puedan emerger en el momento más álgido de la fiesta.

Camioneta del equipo multidisciplinar

Gracias al despliegue de este dispositivo, se ha conseguido informar y asesorar a numerosos jóvenes. Durante los 9 meses de aplicación en el año 2009 se contactó con 5.300 jóvenes, concertando entrevistas con unos 150-200 estudiantes por semana.

Más información de la experiencia en la página www.edcities.org

presenta: Ayuntamiento de Rennes, Dirección de la Vida Asociativa de la Juventud

contacto: Sr. Yvan Dromer
e-mail: ydromer@ville-rennes.fr

redes de ciudades

Katowice, nueva sede de la Delegación Centro-europea

En el transcurso de la Asamblea General celebrada en el marco del Congreso de Guadalajara, se aprobó la incorporación de Katowice al Comité Ejecutivo de la Asociación. La ciudad polaca ha aceptado, a propuesta del Comité, ser la sede de la Delegación Centro-europea de la AICE, tomando así el relevo de Budapest.

Asamblea General de la Red Francesa

Grenoble acogerá el 2 y 3 de julio la Asamblea General de la Red Francesa. En dicho encuentro, se analizarán los trabajos de la red y el futuro de los Proyectos Educativos Locales (PEL). Asimismo, el sociólogo francés Camille Peugny dictará una conferencia y los participantes tendrán la oportunidad de compartir experiencias educadoras.

Redes temáticas de la Red del Estado español (RECE)

Diversas redes temáticas dan continuidad a los Encuentros estatales que se celebran cada dos años, el próximo en Alcalá de Guadaíra en el 2011. Actualmente, son seis las redes en funcionamiento: Educación, cultura de paz y construcción democrática; Participación y capacitación cívica de la infancia y la adolescencia; Ciudad, educación y valores patrimoniales; El abandono escolar en la escolarización obligatoria; Educación para la sostenibilidad, y Retorno a la formación y la formación profesional en el municipio.

II Encuentro de la Red Asia-Pacífico

El 25 de octubre tendrá lugar en Gunsan el II Encuentro de la Red Asia-Pacífico al que se invitará a las ciudades que forman la red y a otras de la región. El encuentro constituirá una oportunidad para acordar el plan de acción y dar a conocer la Asociación en el continente asiático.
Más información en www.edcities.org

entrevista

Vitor Lippi

Alcalde de Sorocaba, Brasil

El plan estratégico de Sorocaba tiene en cuenta los principios inherentes a la Ciudad Educadora y a la Ciudad Saludable, ¿qué aporta a la gestión municipal?
Sorocaba buscó dos modelos internacionales de desarrollo urbano que, alineados, pudieran ampliar las oportunidades en términos de una ciudad comprometida con la educación, la salud, la calidad de vida, la democracia participativa, la inclusión, la justicia social y la sostenibilidad medioambiental. Esos modelos son Ciudades Saludables y Ciudades Educadoras. Vimos que ambos se complementaban y que tenían mucho en común.

Ello nos ha dado la posibilidad de aplicar políticas públicas más dirigidas, más holísticas, buscando una mayor interdepartamentalidad entre las secretarías, una visión más amplia de futuro, trabajando no sólo en las consecuencias de los problemas, sino principalmente en sus causas.

¿Existe alguna instancia de coordinación para las políticas públicas de Ciudad Educadora?
La coordinación corresponde a la Secretaría municipal de Educación, pero existe un Comité Municipal que articula este trabajo con el conjunto de las secretarías, con los diversos colaboradores del Ayuntamiento y con la sociedad civil. Esta es una prioridad absoluta del gobierno, con mi implicación directa en calidad de alcalde, porque entiendo que es muy importante. Una de las mayores contribuciones que podemos dar a nuestros niños y al futuro de nuestra ciudad es transformar realmente toda el área urbana en una ciudad educadora, comprometida con la calidad de la educación, con la formación en valores y en ciudadanía.

¿Puede explicarnos alguna buena práctica que se esté desarrollando en la ciudad?
Un programa importante es el "Club Nais", el Ayuntamiento alquiló un espacio, con toda la infraestructura de un buen club. Allí, jóvenes que han cometido una infracción son invitados a participar en una serie de actividades, garantizándoles oportunidades de capacitación, cualificación, culturales, de ocio y de deportes y reduciendo significativamente la reincidencia de estos jóvenes.

Otro programa importante es "Apréndelo todo" (Sabe Tudo), de inclusión social y digital. Edificios con un diseño diferenciado donde se ofrecen cursos de calidad y gratuitos de informática y ciudadanía, ampliando las oportunidades de empleo.

Estamos interconectando la ciudad a través de las ciclovías, tenemos hoy 65 km, conectando el 60% de la ciudad y queremos llegar a 100 km a medio plazo. Ello ha constituido para el poder público la oportunidad de revitalizar los espacios, principalmente los márgenes del río Sorocaba.

En el fomento de la lectura, resalta el programa "Vaivén" (Vai e vem) en el que el Ayuntamiento presta libros gratuitamente a la población. Hemos apreciado que el 90% de las personas devuelven el libro que se llevaron y además traen otros que no utilizan. Con ello, el acerbo se ha ido ampliando y el Ayuntamiento creará un sistema móvil que dará servicio a varios barrios.

¿Puede explicarnos alguna experiencia exitosa de participación ciudadana?
Hemos desarrollado dos programas que trabajan la cuestión del presupuesto participativo. En las "Plenarias Ciudadanas-Presupuesto en el Barrio", el alcalde y todos los secretarios van al encuentro de la población, en reuniones en las diversas regiones de la ciudad, escuchamos directamente sus reivindicaciones. Se justifican las solicitudes que no serán atendidas, bien porque no son prioridad o porque existen otras zonas con mayores necesidades. Conseguimos dar una respuesta inmediata siempre de una forma franca y sincera. Por otra parte, el programa "Alcalde en el Barrio" está destinado a los habitantes de las áreas más necesitadas.

Este compromiso está garantizando al ciudadano la oportunidad de definir más del 50% de la capacidad de inversión del Ayuntamiento, lo que significa más del 5% del presupuesto total. Además, existe la continuación de estos dos programas con "El Alcalde Vuelve al Barrio", en el que presentamos a la población el resultado del trabajo realizado.

Más información en www.edcities.org

editorial

dana; Deporte, políticas públicas y espacio urbano; y Deporte, cultura de paz y educación en valores.

A su vez, los participantes han podido visitar diferentes experiencias educadoras de la ciudad, como el Crucero Deportivo y la Vía RecreActiva, iniciativas ambas que tienen por objetivo recuperar el espacio público y acercar el deporte y las actividades físicas a los habitantes; así como, recorrer la exposición "Ciudades Educadoras: Acciones Locales, Valores Globales", en la que 7 municipios ilustran a través de experiencias valores de la Carta de Ciudades Educadoras.

En la sesión de clausura, se presentó la Declaración Final (www.edcities.org) por medio de la cual las ciudades educadoras se comprometen a democratizar la actividad deportiva, considerando ésta como un derecho ciudadano que contribuye a construir ciudadanía y a mejorar la calidad de vida. El encuentro finalizó con el paso del testigo a Changwon, República de Corea, ciudad que organizará el XII Congreso de la AICE previsto para el 2012 con el lema "Medio ambiente verde, educación creativa".

Secretariado de la AICE
c/ Avinyó 15, 4ª planta
08002 Barcelona
Tel. + 34 93 342 77 20
Fax. +34 93 342 77 29
E-mail: bidce@bcn.cat

Ciudades Educadoras

experiencia

"Bibliotecas de todos, bibliotecas para todos", una apuesta de la ciudad de Génova

"Preocupadas por garantizar la igualdad de oportunidades, las bibliotecas de Génova ofrecen diferentes servicios y propuestas que facilitan el acceso a la cultura de las personas con discapacidad auditiva o visual."

El año 2008 el Ayuntamiento de Génova, ciudad del norte de Italia que cuenta con 610.307 habitantes, firmó un Protocolo de Entendimiento con el Ministerio de Bienes y Actividades Culturales para la promoción del acceso al patrimonio cultural por parte de las personas discapacitadas; el cual dio lugar en el año 2009 a un Protocolo Ciudadano y a la construcción de una red integrada por agentes, instituciones culturales y asociaciones de personas con discapacidad.

En este marco, se crea el proyecto "Cultura más allá de los límites", con la intención de coordinar las iniciativas existentes, algunas en marcha ya desde los años 90, y de promover la reducción de las barreras arquitectónicas, la formación del personal y las buenas prácticas de acceso de las personas con discapacidad a los eventos y servicios culturales. Una de estas buenas prácticas ya consolidada es "Biblioteca de todos, bibliotecas para todos". Iniciada en el año 1996 en la Biblioteca municipal Berio, en la actualidad se extiende a otras 4 del Sistema Bibliotecario Urbano.

Libros adaptados a diferentes necesidades

Entre los servicios y actividades de las bibliotecas para las personas con dificultades auditivas se encuentran: visitas guiadas a las bibliotecas, cursos de alfabetización informática e internet, uso del catálogo, exposiciones, conferencias o talleres de poesía en lenguaje de signos.

Para las personas con discapacidad visual, se dispone de programas de subtitulación de voz y la oferta abarca desde publicaciones en braille, libros en letra grande y audiolibros a cursos de recitación y encuentros temáticos sobre braille. Se han establecido acuerdos con asociaciones de donantes de voz con el objetivo de grabar en audio aquellos libros que solicitan los usuarios no disponibles en el catálogo. Estos libros son también un recurso para las personas con dislexia, quienes también cuentan con textos con una tipografía especial, además de los cursos sobre dislexia para profesorado y familias.

Desde hace algunos años, se oferta un servicio a las escuelas y familias de promoción de la lectura entre niños y jóvenes discapacitados. Esta iniciativa conocida como "Libros especiales para niños especiales" se ha convertido en un recurso de referencia.

Taller de poesía en lenguaje de signos © Pietro Bagnara

Para poder ofrecer todos estos servicios, se pone especial atención en la formación permanente del personal de las bibliotecas, para quienes se realizan cursos de sensibilización sobre el tema de la discapacidad y de lenguaje de signos.

Gracias a esta iniciativa, que cuenta con el respaldo de la sociedad civil, se ha registrado un incremento de la asistencia a las bibliotecas de personas con discapacidad visual o auditiva. Una iniciativa cuya proyección futura es seguir extendiéndose a otras bibliotecas y configurar así un servicio en red que llegue a un público más amplio.

presenta: Ayuntamiento de Génova, Departamento de Cultura e Innovación, Sector Bibliotecas

contacto: Sra. Federica Vinelli
e-mail: fvinelli@comune.genova.it

sabes que...

* El Monográfico "**Ciudad, Deporte y Educación**", publicado con ocasión del XI Congreso de la AICE, se encuentra disponible en línea (www.edcities.org)
* Del 15 al 30 de junio, Dakar (Senegal) ha acogido la exposición "**Ciudades Educadoras: Acciones Locales, Valores Globales**", cerrando la fase piloto de la muestra financiada por la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo. En este marco, se han realizado actividades de formación y una reunión con ciudades de la región.
* Del 20 al 22 de julio, se realizará en Chacao (Venezuela) una nueva sesión del Seminario de Formación "**Ciudad Educadora y Gobernanza Local**", también se organizará una reunión divulgativa con ciudades del área metropolitana de Caracas.
* El plazo para enviar experiencias para el Tema de Actualidad "**La Cultura como factor de desarrollo**" finaliza el 24 de septiembre.

las voces de las ciudades

1. Con motivo del Día mundial contra el Sida, Lomé (Togo) celebra el **Maratón de la Esperanza**. Además de una carrera por las principales calles de la ciudad, se organizan juegos y actividades que pretenden sensibilizar a la población sobre las medidas de prevención de las enfermedades de transmisión sexual, así como de la importancia de su detección precoz. Iniciativa que cuenta con la colaboración de artistas y medios de comunicación locales.

2. Reus (España) promueve la integración de los jóvenes recién llegados de procedencia extranjera a través del programa **La ciudad donde vivo**. Se trata de un taller de conocimiento del entorno y de adquisición de competencias lingüísticas que consiste en la realización de un vídeo en el que describen lugares relevantes de la ciudad.

3. El **Banco del Tiempo** de Cascais (Portugal) constituye una plataforma de intercambio de saberes, interayuda y diálogo, en los ámbitos educativo y social, entre profesionales, instituciones y colectivos implicados. Así, sus miembros ofrecen y reciben servicios de forma individual o en grupo.

D.L.: B-31.662-2007 / ISSN: 1887-9624